

Superheated water machine in action baking out the LEP vacuum chamber.

Etuage de la chambre à vide du LEP par le générateur d'eau surchauffée.

The world's longest ultra-high vacuum sector

In line with the crash programme to instal the first 2.8 kilometre octant of the LEP ring between Point 1 (Meyrin) and Point 2 (Sergy), almost all vacuum equipment is already in place, and the first 474 metre sector, made up of twelve-metre sections inside the long dipole magnets and 3.6 metre sections inside the focusing magnets, has been taken down to its design level of near 10^{-11} torr, already the longest ultra-high vacuum sector in the world. To achieve this, the lead-coated aluminium pipe was baked out at 150 degrees with superheated water and the new getter pumps, specially designed to attain low vacua in LEP's relatively weak magnetic field, activated for the first time in the tunnel. At this low pressure electrons may travel 1/3 of a light-year before they hit an air molecule! In addition, the remaining sectors have been pumped down to their initial levels of around 10^{-5} torr. All being well, ultra-high vacuum should run almost the complete length of the octant in May.

La plus longue section à ultravide du monde

Conformément au programme accéléré visant à installer le premier octant de 2,8 kilomètres de l'anneau du LEP entre le Point 1 (Meyrin) et le Point 2 (Sergy), presque tous les équipements de vide sont déjà en place et la première section de 474 mètres, composée de tronçons de 12 mètres dans les aimants dipôlaire longs et de 3,6 mètres dans les aimants de focalisation, a été mise sous vide à sa valeur nominale de près de 10^{-11} torr, ce qui en fait déjà la plus longue section à ultravide du monde. Pour atteindre ce résultat, le tube en aluminium revêtu de plomb a été étuvé à 150°C avec de l'eau surchauffée et les nouvelles pompes à getter, spécialement conçues pour atteindre des vides élevés dans le champ magnétique relativement faible du LEP, ont été activées pour la première fois dans le tunnel. A cette basse pression les électrons peuvent parcourir 1/3 d'année lumière avant de heurter une molécule d'air! De plus, le niveau de vide des autres sections a été amené à sa valeur initiale d'environ 10^{-5} torr. Si tout se passe bien, l'ultravide devrait régner dans presque toute la longueur de l'octant en mai.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE MANAGEMENT 24 mars 1988

La soixante et unième réunion du Comité de management a commencé par un exposé de H. Schopper qui a présenté les résultats de la réunion de février du Comité des Finances. Concernant les recommandations du Comité d'évaluation du CERN il a été décidé de créer deux groupes de travail chargés d'étudier, l'un, le système de départs anticipés, et l'autre, le calcul du barème des contributions; il a également été convenu de créer un groupe d'étude tripartite pour étudier des solutions de rechange possibles au CCEC. De plus, les questions liées à la Caisse de Pensions, y compris sa structure et son statut, sont examinées actuellement par un membre du Conseil.

J. A. Martinez a ensuite rendu compte de la première réunion du Groupe de travail chargé d'étudier le système de départs anticipés, qui a eu lieu le 8 mars. A la suite de ces discussions, une proposition précise de la Direction a été élaborée pour la deuxième réunion du Groupe de travail qui doit se tenir le 29 mars; si cette proposition est approuvée, elle sera soumise à la réunion d'avril du Comité des Finances. Le Comité de management l'a discutée et l'a approuvée après certaines clarifications.

R. F. Heyn a ensuite commenté la première réunion du Groupe de travail sur le calcul des contributions qui s'est tenue le 14 mars. Il a été convenu d'adopter un système à cycle glissant pour les calculs basés sur des statistiques de l'OCDE plus facilement accessibles. Une proposition bien précise comportant une pondération convenable des statistiques pour la période triennale sera discutée à la deuxième réunion du Groupe de travail qui doit avoir lieu le 30 mars, dans le but également de la soumettre à la réunion d'avril du Comité des Finances.

R. Billinge et B. de Raad ont annoncé que le démarrage des accélérateurs s'effectuait de façon satisfaisante et que le programme d'expérimentation devrait pouvoir commencer comme prévu. F. A. Ferger a indiqué que les travaux sur le nouveau bâtiment destiné au projet LAA commenceraient le 30 mars et que le Directoire avait approuvé la transformation du Bâtiment 188 qui permettra de disposer d'une plus grande surface de bureaux. Ces deux bâtiments devraient être prêts à être occupés pour la fin de l'année. Des études de solutions visant à mettre à disposition de nouvelles surfaces à usage de bureaux sont en cours.

R. F. Heyn, en réponse à une question du représentant de l'Association du personnel, a informé le Comité de la situation concernant les attestations délivrées par les autorités suisses pour le personnel des entreprises extérieures travaillant sur le domaine du CERN.

MANAGEMENT BOARD 24 March 1988

At the sixty-first meeting of the Management Board, H. Schopper first reported on the outcome of the February meeting of the Finance Committee. With respect to the recommendations of the CERN Review Committee it was decided to set up two Working Groups, one to study the Early Departures Scheme and one to study Calculations of Contributions Scales; it had also been agreed to establish a Tripartite Study Group to study possible alternatives to CCEC. Moreover, the questions around the Pension Fund, including its structure and status, are being looked into by a member of the Council.

J. A. Martinez then reported on the first meeting of the Working Group on the Early Departures Scheme which had taken place on 8 March. Following the discussions a specific Management proposal had been prepared for the second meeting of the Working Group to be held on 29 March which, if approved, would be submitted to the April meeting of the Finance Committee. The Management Board discussed this proposal and after some clarification agreed to it.

R. F. Heyn followed by commenting on the first meeting of the Working Group on Calculations of Contribution Scales which had been held on 14 March. Agreement had been reached to adopt a rolling system for the calculations based on more readily available OECD statistics. A definite proposal incorporating a proper weighting of the statistics for the three-year period would be discussed at the second meeting of the Working Group to be held on 30 March, also with a view to submitting it to the April meeting of the Finance Committee.

R. Billinge and B. de Raad announced that the start up of the accelerators was going well and that the experimental programme should be able to start as scheduled. F. A. Ferger announced that the work on the new building for the LAA project would start on 30 March and that the Directorate had agreed to the transformation of Building 188 to provide more office space. Both buildings should be ready for occupation by the end of the year. Studies of ways and means of providing further office space were in progress.

In reply to a question from the Staff Association representative R. F. Heyn informed the Board about the situation concerning the Attestations delivered by the Swiss authorities for personnel of outside firms working on the CERN site.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission Paritaire Consultative des Recours s'est réunie pour examiner les appels introduits par Madame M. Borcard à propos du paiement de l'allocation de famille (Article R IV 1.08 du Règlement du Personnel), et par Monsieur P. Frandsen à propos du paiement des frais de voyage l'occasion d'un événement de famille (Article R II 4.29 du Règlement du Personnel).

Conformément à l'Article R VI 1.11 du Règlement du Personnel, les recommandations de la Commission et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel.

Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration du 8 au 22 avril 1988.

Division PE
Tél. 2855

CONGE ANNUEL

Il est rappelé aux membres du personnel que, selon l'Article R II 4.08 du Règlement du Personnel, un maximum de 30 jours de congé annuel peut être reporté sur l'année de congé suivante, qui commence le 1er avril. Les congés pris à l'occasion des fêtes de Pâques, ainsi que ceux pris avant le 30 avril 1988, pourront cependant être imputés à l'année de congé 1987/1988.

Division du Personnel
Tél. 3238-4474

SEMINARS SEMINAIRES

ERRATUM:

CERN Particle Physics Seminar given by T. Ypsilantis on Thursday 24 March

Please read: Collège de France, instead of University of California.

Tuesday 5 April

PROTON SYNCHROTRON
AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

Open session

at 14.30 hrs – Council Chamber

1. *Proposal: Study of f_p states in nuclei with high neutron excess (Strasbourg-Lyon-Madrid-IN2P3 and ISOLDE Collaboration; PSCC/88-13/P113; 88-14/S113; G. Walter).*
2. *ISOLDE results from 1987 (C. Thibault).*

Closed session

Wednesday 6 April at 09.00 hrs in the 6th floor Conference Room.

JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

Meetings of the Joint Advisory Appeals Board have been held to examine the appeals lodged by Mrs M. Borcard regarding a case of payment of family allowance (Article R IV 1.08) of the Staff Regulations, and by Mr P. Frandsen regarding the payment of travel expenses in case of a family event.

Article R VI 1.11 of the Staff Regulations specifies that the recommendations of the Board and the final decisions of the Director-General must be brought to the notice of the personnel.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building from 8 to 22 April 1988.

PE Division
Tel. 2855

ANNUAL LEAVE

Members of the personnel are reminded that, in accordance with article R II 4.08 of the Staff Regulations, not more than 30 days of annual leave may be carried forward to the following leave year, which starts on 1 April. Leave taken over the Easter holiday, as well as that taken before 30 April 1988, may, however, be charged to the 1987/1988 leave year.

Personnel Division
Tel. 3238-4474

Wednesday 6 April

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6, 2-024

Search for applications of ferroelectrics in accelerators

by K. ZIOUTAS / University of Thessaloniki
and CERN-PS

Electric dipole moments have many free molecules, which in some cases build in the solid phase below the Curie temperature spontaneously a perfect alignment. The associated huge macroscopic electric polarization can be as much as 10^{15} charges/cm². The present experimental status and the way to utilize those substances in acceleration physics as well as their potential use for other purposes will be presented. Furthergoing consequences will be given for discussion.

Wednesday 6 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The membrane at the end of the Universe

by M. J. DUFF / Imperial College, London

If strings, why not membranes? A year ago we found five reasons in the superstring literature why quantum

membranes were 'impossible': (1) no Siegel symmetry; (2) no $SO(8)$ and triality; (3) ghosts and/or Lorentz anomalies; (4) no massless particles; (5) three-dimensional sigma models non-renormalizable. Since then the Eleven-Dimensional Supermembrane has overcome problems (1) to (4). In this talk we describe how, via the Membrane at the End of the Universe, it overcomes problem (5) and also favours four dimensions for space-time.

Friday 8 April

EP SEMINAR

at 11.00 hrs – Auditorium

Tracking at the SSC / LHC

by Hartmut F.-W. SADROZINSKI / Santa Cruz Institute for Particle Physics

We discuss the design of a tracking detector for reconstruction of charged particles in the central rapidity region at the next large hadron collider (SSC/LHC). The physics motivation for such a tracking system is presented. Simple scaling rules are derived which provide a connection between the physics and detector parameters. Based on these scaling rules and the required momentum resolution for the detector, the parameters for an all silicon strip tracking system are defined. Estimates of the tracking efficiency are presented based on Monte Carlo simulation of events with 1 TeV jets and the effect of spiraling tracks on detector occupancy is discussed. The conceptual design of the Si strip tracking system including the readout and a long-range R&D program are presented. This work is supported in part by the US Department of Energy.

Monday 11 April

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

The role of microelectronics, microprocessors and computers in current and future experiments

by Ph. GAVILLET / CERN-EF

Modern experiments at current and near-future accelerator facilities, are characterized by data rates and volumes almost an order of magnitude higher than the previous generation. This is due to the advent of huge detectors with large acceptance and very fine granularity. Consequently, the acquisition and treatment of the information from the raw detector signals up to the reconstruction and analysis of physics events now appears as a complex multi-faceted problem where a large variety of electronic devices and computer equipment are used and a diversity of techniques are involved. The presentation intends to show how current micro-electronics, microprocessors, dedicated processors, mini-computers and main frames are employed to deal with this task. The domains where direct benefit is taken from commercial products will be identified and discussed in the light of their dramatic evolution in performance and price. Conversely, the need for special developments, tailored to specific application, will also be presented. As a conclusion, the way that new products might lead to improvements in data handling will be discussed, along with the possibility that future developments might open new perspectives for the processing of experiments.

Tuesday 12 April

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Searches for double beta decay and dark matter

by David O. CALDWELL / Univ. of California, Santa Barbara

Mercredi 13 avril

SEMINAIRE HYPERCARD

de 10.00 à 12.00 hrs – Amphithéâtre

Hypercard sur Macintosh

par V. FRIGO / DD-ADP

- Présentation du produit
- Utilisation du produit

Renseignements : F. Saldana / EP / 8-7158 /
Mac Support Group

Langue: anglais

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Forum technologique

Jeudi 5 mai
Salle du Conseil

LA NORMALISATION

9 h.00 P.M. Thiévent
Association suisse de normalisation
La normalisation - signification et objectifs techniques et économiques - structures régionales, nationales et internationales
(français avec traduction simultanée anglaise)

Dr. H. Zürrer
Président du Comité Européen de Normalisation

La normalisation dans l'Europe de 1992 : un instrument technique au service de la politique économique de la Commission de la CEE.
(anglais avec traduction simultanée française)

14 h.00 Groupes de discussion avec exposés

D. Hekimi
secrétaire général de l'European
Computer Manufacturers Association

La normalisation au service de l'informatique

Afin de faciliter l'organisation des groupes de discussion, les personnes intéressées à y participer sont priées de remplir le coupon ci-dessous et de le renvoyer pour le lundi 2 mai au plus tard

M. Corthésy
chef du bureau de normalisation de
Bobst S.A. Lausanne

La normalisation en construction mécanique

A : Secrétariat de l'Enseignement Technique

Lors du Forum sur la normalisation, je souhaite participer au groupe de discussion marqué d'un X ci-dessous (*prière de n'indiquer qu'un seul groupe*):

R. Reymond
chef du bureau de normalisation de
BBC-Sécheron S.A. Genève

La normalisation dans l'électromécanique

___ Normalisation en construction mécanique

___ Normalisation dans l'électromécanique

___ Normalisation au service de l'informatique

16 h.00 Synthèse des travaux des groupes

NOM: _____ Div _____

INFORMATICS TUTORIAL 1988-1

Announcement

Lecturer: Alan Silverman, CERN, DD Division

Title: **VAX Cluster System Management**

When: 14.00-17.00 Tuesday 19 and Wednesday 20 April 1988

Subject: The tutorial will present some hints on how to manage a VAX Cluster based on the experience of running a 6 VAX node cluster at CERN. Topics will include VMS installation, the organisation of system files, BACKUP, DECNET, some security points and so on. Although the seminar is based on CI cluster experience, some notes on LAVC will also be given. Some knowledge of VMS System Management will be assumed, but cluster-specific terms will be explained. This seminar was given at the DECUS Swiss Symposium of March 1988.

Registration: If you are interested in attending this seminar please send an electronic mail message to **INFOTUTO@CERNVM**

Lecturer: Alan Silverman is a member of the software group and acts as software system manager of the VXCERN VAX cluster. He is at present also Chairman of the DEC Users Society, DECUS Europe.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on Thursday 14 April 1988 at 14.00 hrs, with the following agenda :

1. Adoption of agenda
2. Apologies for absence
3. Minutes of previous meeting (CERN/ACCU/31)
4. Follow-up of items discussed at previous meeting
 - a. Office space
5. User office
6. Recommendations of CERN Review Committee
7. Any other business

ACCU is the forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. User members are :

AUSTRIA	W. Bartl
BELGIUM	T. Mouthuy
DENMARK	H. Boggild
FRANCE	G. Sauvage (Chairman) H. Zaccane
GERMANY	K. Eggert H. Siebert
GREECE	C. Kourkoumelis
ITALY	V. Gracco C. Sciacca
NETHERLANDS	K. Bos
NORWAY	E. Lillethun
PORTUGAL	P. Bordalo
SPAIN	E. Higon-Rodriguez
SWEDEN	P.O. Hulth
SWITZERLAND	M. Werlen
UNITED KINGDOM	M. Albrow J.R. Carter
CERN	C. Fabjan P. Jenni

CERN management is represented by P. Darriulat (Directorate) and V. Goggi / EP with G.J. Bossen / PE as Secretary. The CERN Staff Association is represented by P. Igo-Kemenes. Other members of CERN staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (tel. 4472).



AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Jean-Marie MICHAUD, survenu le 27 mars 1988.

Monsieur Jean-Marie MICHAUD travaillait à la Division EF et était au CERN depuis le 2 novembre 1966.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Affaires sociales
Division du Personnel

TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL Temporary employment

During the period mid-June to mid-September, there will be a limited number of vacancies for temporary employment at CERN (normally unskilled work of a routine nature) which will be made available to children of members of the personnel (that is, anyone with a contract with CERN). It should be noted that candidates must be aged between 18 and 24 inclusive and that **in view of the limited number of posts available, no children previously appointed by CERN under this scheme can be considered.** The duration of all appointments will be 4 weeks, the payment being SF 1076.- for this period. Each parent who is interested is asked to arrange for Personnel Division to receive an application from the child in question. Application forms may be obtained from the Fellows and Associates Service (exclusively by using the slip below). Please do not telephone. Completed application forms must be returned to this Service by 8 May at the latest. The results of the selection are expected to be available by end of May.

Fellows and Associates Service
Personnel Division



Please send me an application form 'Temporary posts for children of members of the personnel'.


Name Division

FORMATION DE SECOURISTES

Le Service médical et les Services de secours et du Feu se proposent d'organiser, **fin avril / début mai**, des cours de secourisme élémentaire, d'une durée totale de 8 heures, en 4 séances, destinés aux personnes n'ayant pas encore acquis de notions en matière de premiers secours.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous et de la retourner **avant le 15 avril 1988** à :

M. C. ESCAFFRE / TIS



Formule d'inscription (à retourner à M. C. ESCAFFRE / TIS avant le 15 avril)

COURS DE SECOURISME ELEMENTAIRE

Mme / Mlle / M.

Prénom Div.

désire participer aux prochains cours de secourisme élémentaire.

Signature Date

NOUVELLE ADRESSE

M. GOSSET Daniel, TIS-GS, se trouve désormais au Bâtiment 7 - R004, Tél. 2359 - Recherche 13 / 1213.

APPOINTMENT


For further details of a post-doctoral appointment at LBL, Berkeley, for TPC analysis for the NA36 experiment, contact W. Geist at CERN, Tel. 6505, or GEI\$X6 via Wylbur.

FIRST-AID TRAINING

The Medical Service and the Emergency and Fire Services plan to organize a first-aid course for beginners, consisting of 4 sessions of about 2 hours each, 8 hours in total. **The course will be held end April / beginning May.**

Those wishing to take part are requested to complete the form below and return it **before 15 April** to :

Mr C. ESCAFFRE / TIS



Application form (to be returned to Mr C. ESCAFFRE / TIS before 15 April)

FIRST-AID COURSE

Mrs / Miss / Mr

First name Div.

wishes to take part in the course in First-Aid for Beginners.

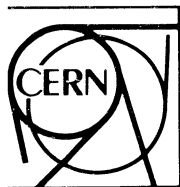
Signature Date

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH			POSTES VACANTS Recrutement interne et externe		Date 4.4.88
No de Poste	Vacance de poste		Titre de l'Emploi	Grade	Com de sélection
	No.	Date			
DD-CO-CO-024 120/206	87-63	09.10.87	Technicien d'exploitation (Calculatrices)	6	B
DD-US-UC-154	88-4	26.01.88	Ingénieur ou Physicien (Programmation)	8	B
DD-SW-IB-108/166	88-8	11.02.88	Ingénieur ou Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	
EF-DI/830 *	87-49	06.07.87	Physicien LAA	9	
EF-DI-833 *	87-55	27.07.87	Ingénieur (Mécanique) LAA	8	
EF-LAA-848*	88-1	21.01.88	Ingénieur (Electronique)	8	
EF-LAA-849*	88-2	21.01.88	Ingénieur (Electronique)	8	
EF-LAA-850/851*	88-3	21.01.88	Technicien (Electronique)	6	
EF-LAA-855*	88-10	27.02.88	Physicien	9	
EP-LAA-847 *	87-68	23.12.87	Ingénieur(Electronique) ou Ingénieur ou Physicien (Programmation)	8/9	
EP-RE-245	87-64	06.10.87	Physicien (Phys. expérimentale)	9	B
TH-SP-055	87-12	24.03.87	Physicien (Physique théorique)	9	
PS-OP-023	88-6	08.02.88	Physicien ou Ingénieur (Electronique)	8	
PS-OP-083/105 /151	88-7	08.02.88	Technicien d'exploitation (Accélérateur)	6	
SPS-ACC-SW-166*	88-5	02.02.88	Ingénieur, Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8/9	B
SPS-AOP-81/84/ 126/127/135/136	88-17	23.03.88	Technicien d'exploitation (Accélérateur)	6	

B = comité de sélection en préparation * = postes d'une durée limitée

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date 4.4.88	
N° de poste, vacance de poste, & date		Titre de l'emploi & résumé des fonctions		Grade	Comité de sélection
		<div>Recrutement interne exclusivement</div>			
TH-SIS-014 88-14, 08.03.88		Délégué à l'Information scientifique - Assister le Chef du Service d'Information Scientifique dans la gestion de la bibliothèque du CERN, qui comprend les tâches suivantes: - Analyse et évolution des besoins des utilisateurs et de l'usage effectif des collections, avec exploitation des résultats pour la mise au point de la politique d'acquisition, de directives, de programmes de formation et de services aux utilisateurs. Organisation et développement des services aux utilisateurs. Organisation de bibliothèques satellites et d'un service décentralisé. Gestion de l'espace de bibliothèque. Mise en place d'un nouveau système intégré de gestion de bibliothèque, en particulier le module et les programmes de prêts (circulation), le service de commande en ligne, les rapports statistiques et les données sur les utilisateurs. Participation à la conception et à la mise en oeuvre d'un système à disques optiques pour l'accès aux prétrages, avec possibilité de commander en ligne des copies papier.		9	
DG-DI-50 88-13, 07.03.88		Secrétaire - Assumer les fonctions de secrétaire personnelle d'un Directeur de la Recherche. Exécuter des travaux de secrétariat et administratifs: tenir à jour l'agenda des engagements du Directeur et organiser des réunions: corriger et dactylographier des rapports: rédiger et dactylographier, à l'aide d'un système de traitement de textes, de la correspondance et des mémorandums en anglais et en français selon des instructions verbales sommaires et des manuscrits: tenir à jour des dossiers et le classement; s'occuper du courrier y compris du courrier électronique sur ordinateur; traduire des documents variés. Le travail exige: une bonne connaissance de l'Organisation ainsi que des points de vue du supérieur, des problèmes et des questions en cours; le développement d'informations factuelles; de pouvoir faire face fréquemment à des travaux urgents et à des changements de priorités: d'établir et de maintenir de bonnes relations de travail avec d'autres personnes et services; de contacter des personnes de haut niveau à l'intérieur et à l'extérieur de l'Organisation.		7/8	.../...

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA RECHERCHE NUCLÉAIRE CERN EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH		POSTES VACANTS		Date
				4.4.88
N° de poste, vacance de poste, & date	Titre de l'emploi & résumé des fonctions	Grade	Comité de sélection	
.../...	<p>- Excellente connaissance de l'anglais et du français indispensable.</p> <p>- Des secrétaires qualifiées ayant moins d'expérience peuvent aussi postuler. Le grade du poste sera modifié en conséquence.</p>			
DD-OCS-PC-207 88-12, 29.02.88	<p>Ingénieur (Programmation)</p> <p>- Assume des responsabilités importantes, en tant qu'informaticien dans une équipe chargée d'intégrer des ensembles de grands ordinateurs et d'ordinateurs personnels dans un système de gestion sur le site entier. L'Organisation possède actuellement une grande installation IBM utilisant VM/CMS, un certain nombre de systèmes d'appui bureautique basés sur micro-ordinateurs, et des ordinateurs personnels type Macintosh et compatibles IBM. Le travail implique l'utilisation et l'intégration de systèmes d'exploitation et des logiciels d'application pour ces divers ordinateurs, y compris des applications spécifiques de traitement de textes, d'appui bureautique et de réseaux. Les tâches s'effectuent en étroite collaboration avec les utilisateurs.</p>	9/10		
EF-CR-121 88-15, 08.03.88	<p>Assistant technique (Electricité)</p> <p>- Organiser et superviser l'exploitation, l'entretien et la modification de la partie électrique des diverses installations cryogéniques. Participer à la mise en service, à la configuration du logiciel et à des essais d'un système industriel moderne d'automatisation de processus pour l'ensemble de l'équipement cryogénique. Etudier et préparer des améliorations et modifications nécessaires pour adapter l'équipement existant au nouveau système de commande à base de microprocesseurs. Superviser et coordonner le travail de plusieurs techniciens et ouvriers qualifiés.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Pour plus des renseignements, veuillez contacter les Services de l'Emploi. Tel. 2735/4606</p> </div>	8		



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLARIFIONS.....

L'Association du Personnel a lancé une collecte sur le site pour aider une personne d'une entreprise à passer un mauvais cap.

Cette personne a été licenciée à dater du 31 janvier 1988 après un préavis sur lequel d'ailleurs elle a recouru au Tribunal des Prud'hommes car le délai légal ne semble pas respecté.

Dans le cadre des accords entre la France et la Suisse, une personne travaillant dans une Société Suisse et résidant en France, qui perd totalement son emploi, est prise en charge par la Caisse de Chômage française.

C'est ainsi que M. Monchalin s'est trouvé sans travail avec des indemnités égales à environ 900,00 FF / semaine.

Monsieur Monchalin "grutier ou pontier" de son état a un nouveau contrat de travail à compter du 5 avril prochain et cela pour 6 mois renouvelable, comme "aide géomètre" sur le site.

Malgré cela nous avons jugé bon d'engager cette collecte pour aider cette personne à faire face aux événements difficiles qu'elle vit actuellement.

Nous avons aussi voulu éclairer les problèmes auxquels mène la politique du "tout travail au coût le moins disant" quand les personnes concernées n'ont pas de permis de travail pour le Canton de Genève où l'entreprise a le siège.

* * *

A CLARIFICATION....

The Staff Association organized a collection on the site to help an employee of a service contract firm over a difficult period.

He was sacked with effect from 31 January 1988 after a period of notice.

He appealed to the Tribunal des Prud'hommes against this since the minimum legal period of notice was apparently not observed.

In the framework of the Agreements between France and Switzerland, anyone who lives in France and is employed by a Swiss firm and who is then made redundant, is entitled to receive French unemployment benefit.

This was Mr. Monchalin's case who found himself out of work, and entitled to benefits amounting to only about 900 FF per week.

He is a crane driver by trade and will start a new job from 5 April 1988 as a surveyor's assistant on the CERN site. The job is for 6 months though may be extended.

Given these facts, we thought it right to organize the collection to help J.P. Monchalin in his present difficult situation.

We also wanted to show the problems that arise from a policy of giving all work to the cheapest bidder, especially when the staff employed do not have a work permit for the Canton of Geneva where their employer is located.

* * *

POUR INFORMATION

JARDIN D'ENFANTS

2 postes de Jardinières d'Enfants sont à pourvoir au Jardin d'Enfants situé sur le site du CERN, pour l'année scolaire 1988-1989.

Durée du contrat : 1 an

Période d'essai : 3 mois

Horaire de travail : 25 heures par semaine

Diplôme de Jardinière d'Enfants

Expérience souhaitée

Permis de travail valide exigé

Une 2ème langue européenne est souhaitée.

Veuillez adresser votre curriculum vitae détaillé au Secrétariat de l'Association du Personnel - CERN.
Claudine BALEUR

Date limite de dépôt de candidature : **15 avril 1988**

Collège International de Ferney-Voltaire Club Informatique

Devant l'enthousiasme des premiers élèves ayant participé au plan "Informatique Pour Tous" dans le primaire, les cinq bénévoles animant le club entre 12h30 et 13h30, certains depuis trois ans, sont débordés.

Essentiellement dirigé vers l'initiation au BASIC, mais parfois aussi au LOGO, le club peut disposer de 25 Thompson MO5, regroupés en deux Nano-Réseaux, et de 8 Apple II. Nous allons démarrer prochainement une initiation à la "Robotique" avec un interface sur MO5.

Pour alléger les contraintes sur les animateurs et pour mieux encadrer les élèves, nous essayons de prévoir deux animateurs par séance. Il est possible de déjeuner au Collège.

Nous cherchons des volontaires pour participer avec nous à cette expérience sympathique et enrichissante. Vous êtes conviés à venir assister à une séance du Club sans engagement de votre part.

L.Baumard(4257), T.Goiffon(2147), J.P.Porte(5421)
A.Renoux(6317), H.Thoumyre(6203)

CLUBS

GAMES-BRIDGE SECTION

“An Introduction to Bridge”. This course is intended for those who have not played bridge before or who would benefit from a recap of the basics of the game.

There will be 6 sessions starting 14th April. The sessions will take place on Thursday evenings from 7 pm until 9 pm.

.....
Please send to D. KEMP / DD

I am interested in the course - Please send me details

.....
NAME :

Ø : Div. :

The results of last week's duplicate were :

1st N/S A. Rudge and M. Van Aerschot 64%
2nd N/S J. Lau-Hansen and N. Lau-Hansen 64%
1st E/W S. Alberqueque and A. Fleuret 57%
2nd E/W J. Marechal and S. Raisin 56%

.....
Please send to D. Kemp / DD

.....
It will be playing **Wednesday 6th April**

Name :

.....
Partner :

Restaurant No. 2 - 7.30 p.m. sharp
Everybody welcome

AUTOMOBILE

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

JEUDI 14 AVRIL 1988, à 17h.45

Salle du Conseil - Bât. 503

Ordre du jour.

- . Rapport du Président
- . Bilan du Trésorier pour l'année 1987
- . Election du Comité
- . Election des Vérificateurs aux comptes
- . Divers

Nous comptons tous sur une participation massive, et nous vous remercions par avance de votre présence.

SKI

Résultats du concours Ski-Alpin du 20 mars 1988.

Classement jeunes

Poussins	1er	FERON Thomas
	2ème	HAGELBERG Janis
Benjamins	1er	SQUADRANI Nicolas
	2ème	MALANDIN Emerick
	3ème	FROMM Cédric
Jeunes	1er	HAGELBERG Tessa
	2ème	HAGELBERG Robin
	3ème	FROHLER Antje
Juniors	1er	STUDER Damien
	2ème	FERON Eric
	3ème	BABOULAZ Gaelle

Classement adultes

1er	HAGELBERG Ronald	1er vétéran 1
2ème	STUDER Benjamin	1er senior
3ème	STREUN Freddy	1er vétéran 2
9ème	FIEBIGER Barbara	1ère Dame
15ème	SCHONAUER Horst	1er élève

Ski alpin

Sortie après cours

23 - 24 avril : week-end à Tignes.

GOLF

La prochaine sortie aura lieu le **vendredi 15 avril à Divonne** (départs entre 13 et 14 heures).

Retourner le bulletin ci-dessous à L. COULL/PS **avant le 12 avril**.

.....
Je désire jouer le 15 avril à Divonne :

NOM, Prénom :

Handicap :

Signature :

.....
Dans des conditions plus appropriées à la nage qu'à la pratique du Golf, l'Equipe CERN 1 a raflé le premier prix du Tournoi Interorganisation à Aix-les-Bains. Une bonne performance de Philippe NOUCHI a permis à son équipe de garder un avantage de 6 coups sur le second, OMPI. L'Equipe CERN 2 termine sixième sur onze participants.

L'Equipe CERN 1 se compose comme suit :

Marianne DANNER
Raymond GREGOIRE
Philippe NOUCHI
Brian MOY

VELO

Mercredi 13 avril 1988, à 17h.30. Réunion d'information.

Amphithéâtre de la Théorie - Bât. 4 - 3ème étage.

Samedi 16 avril. Première sortie sur un parcours de 40 kms.

Le Vélo Club est ouvert à toutes et à tous, membres du CERN, entreprises et aussi à tous ceux extérieurs au CERN qui sont intéressés par la pratique du vélo.

Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant.

Pour tous renseignements et inscriptions, contacter :
Nicole BOIMOND ☎4788 ou Jean-Pierre DROULEZ ☎2170.

COLLECTES A LONG TERME

Nous reproduisons ci-dessous des extraits d'une lettre que nous avons reçue du Révérend J. THWAYTES Boys and Girls Town - MAL - **Projet No.5**

"Many, many thanks for your very kind and generous donation CHF 4.600.-, which has just arrived. Please tell the Director, and the other members that this generous help arrived only just in time to solve a very difficult problem for me. There has been so much inflation lately that almost all the funds we are receiving for the children had to be spent on food, plus some warm clothing and bedding, and the result was that we had no money left over to buy their school books.

Still we were in a desperate position. If they can't get the books, their progress in school will be help up, and all our efforts to help them may fail. We had almost given up when we got the news at your generous donation.

This amount will be enough to buy school books for all the children who need them. Every year of schooling they can gain will be a great benefit for their future success in life."

Many, many thanks.

En même temps que ces extraits de lettre, nous rappelons que le projet "BOYS TOWN" en Inde n'est plus financé par les Collectes à Long Terme en 1988, du fait qu'il a atteint l'échéance de 5-6 années d'engagement que nous nous fixons. A cause de la qualité du projet, nous avons même dépassé cette limite. Nous espérons que les personnes qui ont ce projet à coeur continueront à le soutenir à titre individuel (adresse bancaire sur demande au ☎ 6481).

COOPERATIVES

AS-INTERFON (Bâtiment 563)

Nouveau - Immobilier avec TRABECO. du sur-mesure qui convient à votre façon de vivre avec des spécialistes de la maison de standing.

Vous pouvez obtenir votre maison personnalisée : hors d'eau, clé en mains et même avec les aménagements extérieurs réalisés.

Vous avez aussi la possibilité de vous réserver des lots de finition, revêtements de sols, sanitaires, électricité, peinture....

Une permanence TRABECO aura lieu le 1er mardi de chaque mois. Sur rendez-vous, un responsable de la société peut sans engagement vous visiter.

Permanence technico-commerciale mardi 5 avril 1988 de 14h.30 à 16h.30 au Secrétariat avec :

- . TRABECO immobilier (voir ci-dessus)
- . BONNIN à la Balme de Sillingy : sur mesure, agencement de cuisines, salles de bains, mobilier ainsi que cuisine ALNO et sièges et tables. Pour l'électro-ménager SIEMENS, LIEBHERR, SCHOLTES garanti 1 an toutes informations peuvent être fournies.
- . GEDIMAT à St. Genis et Thônes : des magasins vous permettent de voir et acheter des produits ; M. HOBINEAU peut vous donner l'information technique et commerciale sur les matériaux : bois, gros oeuvre, isolation, finition, etc..
- . MOURIER à Lons-le-Saunier : pavés auto-bloquants, menuiseries intérieures et extérieures, lambris, parquets, charpente, tuiles, isolation, etc... Livraison franco.

De 16h.45 à 18h.30 au magasin INTERFON à Moëns avec TRABECO, BONNIN, MOURIER, COMPTOIR DES FERS. Le Comptoir des Fers présentera du matériel avec pour thème : PLEIN AIR - JARDINAGE-NETTOYEUR HAUTE PRESSION et vous renseignera sur tous les articles du catalogue SELEMARQUES 88 : tondeuses WOLF, taille-haies BOSCH et PEUGEOT, matériel d'arrosage et de pulvérisation, grillages, échelles, brouettes, articles plein air ALIBERT, articles de camping, manège enfants, balançoire, portique, etc...

☎ **2819 - 4224**

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaines permanences :

Vendredis 8 et 22 avril 1988, de 14h.00 à 16h.00
Association du Personnel CERN - Bât. 64-R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎ 2819.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 4 AU 8 AVRIL

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	PAQUES	FERME =====	
Mardi/ Tuesday	Grillade de porc Pommes Pont-neuf Salade verte ***** Sauté de boeuf à l'Algérienne Semoule de blé	a) Escalope de poulet cordon bleu Pommes frites Salade de saison ou légume du jour b) Anneaux de calamars à la Romaine Riz sauvage Tomate au four	a) Rissolette de Porc panée au citron Pomme mousseline en gratinée b) Steak haché aux oignons frits Choux de bruxelles paysanne Courgette sautée
Mercredi/ Wednesday	Agneau sauté Curry madras Riz pilaw Salade verte ***** Rôti de veau Purée de brocoli Tomate grillées	a) Gratin de pâtes jambon-champignons et Brunoise Salade de saison b) Sauté de boeuf au paprika et poivrons doux Riz aux champignons Choux de Bruxelles GENOISE AUX FRUITS ASSORTIS	a) Jambon braisé à l'os Sauce Madère Carottes à l'étuvées aux fines herbes b) Navarin d'agneau à la printanière Haricots blancs à la tomate Panaché de légumes verts
Jeudi/ Thursday	Steack haché Sauce au pèpéroni Pommes en dés Salade verte ***** Lapin sauté au Romarin Polenta Petit pois	a) Petit ragoût d'agneau printanier Pommes mousseline Salade de cabus et trévis b) Escalope de porc Gruyérienne Röstis en triangle Haricots verts à l'ail SPAGHETTI A GOGO MARINIÈRE-CARBONARA etc.	a) Rôti de Boeuf aux poires Garniture de fenouil andalouse b) Poulet au safran Riz jaune et haricots verts à l'ail PAILLA AUX FRUITS DE MER
Vendredi/ Friday	Osso bucco de porc Braisé Spaghetti au jus Salade verte ***** Filet de merlan Sauce citron Fenouils gratinés Pommes persillées	a) Sauté de porc au cidre de pommes Nouillettes fines Salade de saison b) Tranche de cabillaud Meunière Pommes à l'Anglaise persillées Salade de cabus et trévis ou légume du jour	a) Piccata de Porc à la milanaise Spaghetti au gruyère b) Brochette de Poisson panée Sauce remoulade Pomme anglaise Panaché de légumes verts de saison

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1988

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY 4.4	MARDI TUESDAY 5.4	MERCREDI WEDNESDAY 6.4	JEUDI THURSDAY 7.4	VENDREDI FRIDAY 8.4
		1100 PS SEMINAR Search for applications of ferroelectrics in accelerators by K. ZIOUTAS / University of Thessaloniki and CERN-PS (PS)		1100 EP SEMINAR Tracking at the SSC/LHC by Hartmut F. W. SADROZINSKI / Santa Cruz Institute for Particle Physics (A)
	1430 PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE Open session (C)	1400 THEORETICAL SEMINAR The membrane at the end of the Universe by M. J. DUFF / Imperial College, London (Th)		
11.4	12.4	13.4	14.4	15.4
1100 EF SEMINAR The role of microelectronics, microprocessors and computers in current and future experiments by Ph. GAVILLET / CERN-EF (EF)	1630 CERN COLLOQUIUM Searches for double beta decay and dark matter by David O. CALDWELL / Univ. of California, Santa Barbara (A)	1000 SEMINAIRE HYPERCARD Hypercard sur Macintosh par V. FRIGO / DD-ADP (A)		

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg. 500
(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg. 503
(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg. 4
(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7th ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.
(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024
(DG) Sixth Floor Conference Room Salle de conférence au 6^e ét. ADM bldg. bât. ADM (60)
(DD) DD Auditorium Amphithéâtre DD bât. 31-3rd fl.
 lieu selon indication place as indicated
(EF) EF Conference Room bât. 13, 2-005 Salle de conférence EF bât. 13, 2-005
 Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**
 Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
 Publications Section (DG) : bldg 60, 4-004, tel. 3475
 Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**
 Association du Personnel : bât. 64, R-002, tel. 2819
 Section Publications (DG) : bât. 60, 4-004, tel. 3475